

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 141

ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 50

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

26 ta' Ġunju 2007

<u>Avviż Nru</u>	Werrej	Pagna
	II <i>Komunikazzjonijiet</i>	
	KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA	
	Kummissjoni	
2007/C 141/01	Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informazzjoni</i>	
	INFORMAZZJONI MILL-ISTITUZZJONIJIET U L-ORGANI TA' L-UNJONI EWROPEA	
	Kummissjoni	
2007/C 141/02	Rata tal-kambju ta' l-euro	5
2007/C 141/03	Linji Gwida dwar l-ghajnuna Nazzjonali Reġjonali għall-2007-2013 — Mappa ta' l-ghajnuna statali nazzjonali reġjonali: id-Danimarka ⁽¹⁾	6
	INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI	
2007/C 141/04	Lista ta' laboratorji approvati skond l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 648/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar deterġenti huma kompetenti li jwettqu t-testijiet meħtieġa skond ir-Regolament	8
2007/C 141/05	Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajnuna mill-istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju	14
2007/C 141/06	Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar l-ghajnuniet mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agricoli	17



2007/C 141/07	Modifika minn Franza ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Agen u Pariġi ⁽¹⁾	22
2007/C 141/08	Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 — Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Crotone — Ruma — Milan ⁽¹⁾	23
2007/C 141/09	Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 — Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Pantellerija — Palermo, Lampedusa — Palermo, Lampedusa — Katanja, Lampedusa — Ruma u Pantellerija — Ruma ⁽¹⁾	24
2007/C 141/10	Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 — Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Pantellerija — Trapani ⁽¹⁾	25
2007/C 141/11	Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 — Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Alghero — Ruma, Alghero — Milan, Cagliari — Ruma, Cagliari — Milan, Olbia — Ruma u Olbia — Milan ⁽¹⁾	26
2007/C 141/12	Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 — Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Alghero — Bolonja, Alghero — Turin, Cagliari — Bolonja, Cagliari — Turin, Cagliari — Firenze, Cagliari — Verona, Cagliari — Napoli, Cagliari — Palermo, Olbia — Bolonja u Olbia — Verona ⁽¹⁾	27
2007/C 141/13	Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 — Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Trapani — Ruma, Trapani — Milan, Trapani — Bari u Trapani — Cagliari ⁽¹⁾	28

V Avviżi

PROCĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Parlament Ewropew

2007/C 141/14	Komunikazzjoni tal-Parlament Ewropew: l-użu taċ-ċentru ta' l-isports u tas-saħħa	29
---------------	--	----

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2007/C 141/15	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.4728 — Red & Black/Valentino Fashion Group) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	31
2007/C 141/16	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.4477 — SES Astra/Eutelsat/JV) ⁽¹⁾	32
2007/C 141/17	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	33
2007/C 141/18	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.4723 — Eni/ExxonMobil (Hungarian, Czech and Slovak Package)) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	34
2007/C 141/19	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.4623 — Vinci Construction/Solétanche) ⁽¹⁾	35



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-kazijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/01)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	30.4.2007
Għajnuna Nru	N 827/06
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Nationales Innovationsprogramm Wasserstoff- und Brennstoffzellentechnologie
Il-bażi legali	Jährliches Haushaltsgesetz des Bundes, Einzelplan 12, Nationaler Entwicklungsplan
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma ta' l-ghajnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	Baġit annwali: 2006 — 5, 2007 — 39, 2008 — 40, 2009 — 40, 2010-2016 — 351 miljun EUR; Baġit globali: 500 miljun EUR
L-intensità	80 %
It-tul ta' żmien	1.5.2007-31.12.2016
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung 10 Invalidenstraße 44 D-10115 Berlin
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	22.5.2007
Għajjnuna Nru	N 861/06
Stat Membru	L-Olanda
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Schoon Fossiel
Il-bażi legali	Kaderwet EZ-Subsidies
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Il-harsien ta' l-ambjent
Il-forma ta' l-għajjnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	Baġit globali: 60 miljun EUR
L-intensità	30 %
It-tul ta' żmien	1.3.2007-31.12.2009
Setturi ekonomiċi	L-enerġija
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Senternovem, Catharijnensingel 59, 5303 RE Utrecht
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	30.5.2007
Għajjnuna Nru	NN 24/07
Stat Membru	Ir-Repubblika Ċeka
Reġjun	Praha
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Pražská městská bezdrátová síť
Il-bażi legali	Usnesení vlády České republiky č. 105
It-tip tal-miżura	—
L-għan	—
Il-forma ta' l-għajjnuna	—
L-Estimi	Baġit globali: 342 miljun CZK
L-intensità	Miżura li mhix għajjnuna
It-tul ta' żmien	sal- 2012
Setturi ekonomiċi	Il-posta u t-telekomunikazzjonijiet
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Hlavní město Praha-Magistrát Mariánské náměstí 2 CZ-110 01 Praha 1
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	16.5.2007
Għajnuna Nru	N 44/07
Stat Membru	Id-Danimarka
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Forlængelse af skibsleveringsfristen på tre år — Odense Stålskibsværft A/S
Il-bażi legali	Lov om midlertidig, kontraktbetinget driftsstøtte til bygning af visse skibstyper
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Għajnuna relatata ma' kuntratti
Il-forma ta' l-għajnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	—
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	—
Setturi ekonomiċi	Bini ta' vapuri
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Erhvervs- og Byggestyrelsen, Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	10.5.2007
Għajnuna Nru	N 48/07
Stat Membru	Spanja
Reġjun	País Vasco
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Programa de Subvenciones para la Promoción, Difusión, y/o Normalización del Euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT) en la Comunidad Autónoma Vasca
Il-bażi legali	Borrador del orden de la Consejera de Cultura, por lo que se regula la concesión y se convocan subvenciones para la promoción, difusión, y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT)
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Żvilupp settorjali, il-konservazzjoni ta' wirt
Il-forma ta' l-għajnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	Baġit annwali: 1 miljun EUR; Baġit globali: 1 miljun EUR
L-intensità	55 %
It-tul ta' żmien	sal- 31.12.2007
Setturi ekonomiċi	Il-Midja
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Dirección de Promoción del Euskera; Viceconsejería de Política Lingüística; Departamento de Cultura C/ Donostia 1 E-01010 Victoria-Gasteiz, Álava, País Vasco
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	30.4.2007
Għajjnuna Nru	N 149/07
Stat Membru	Spanja
Reġjun	Catalunya
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Ayudas predoctorales dentro del programa Formación de Investigadores en la Empresa
Il-bażi legali	Resolución EDU/2892/2006, de 4 de septiembre, por la que se aprueban las bases y se abre la convocatoria de ayudas predoctorales dentro del programa Formación de Investigadores en la empresa (FIE) 2006
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma ta' l-għajjnuna	Ghotja diretta
L-Estimati	Baġit annwali: 1,1 miljun EUR; Baġit globali: 4,42 miljun EUR
L-intensità	80 %
It-tul ta' żmien	sal- 31.12.2009
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Generalitat de Catalunya Gran Via de les Corts Catalanes, 639, 2ª planta E-08010 Barcelona
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MILL-ISTITUZZJONIJIET U L-ORGANI
TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ⁽¹⁾**lil-25 ta' Ġunju 2007**

(2007/C 141/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju	
USD	Dollaru Amerikan	1,3461	RON Leu Rumen	3,1799
JPY	Yen Ġappuniż	166,21	SKK Krona Slovakka	33,813
DKK	Krona Daniża	7,4426	TRY Lira Turka	1,771
GBP	Lira Sterlina	0,6735	AUD Dollaru Awstraljan	1,585
SEK	Krona Żvediza	9,2452	CAD Dollaru Kanadiż	1,4424
CHF	Frank Żvizzeru	1,6538	HKD Dollaru ta' Hong Kong	10,517
ISK	Krona İzlandiża	84,36	NZD Dollaru tan-New Zealand	1,7563
NOK	Krona Norveġiża	8,004	SGD Dollaru tas-Singapor	2,07
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	KRW Won tal-Korea t'Isfel	1 247,23
CYP	Lira Ċiprijotta	0,5837	ZAR Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,6252
CZK	Krona Ċeka	28,718	CNY Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,2565
EEK	Krona Estona	15,6466	HRK Kuna Kroata	7,3245
HUF	Forint Ungeriz	246,84	IDR Rupiah Indoneżjan	12 162,01
LTL	Litas Litwan	3,4528	MYR Ringgit Malażjan	4,6649
LVL	Lats Latvjan	0,6962	PHP Peso Filippin	61,988
MTL	Lira Maltija	0,4293	RUB Rouble Russu	34,841
PLN	Zloty Pollakk	3,7886	THB Baht Tajlandiż	43,466

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Linji Gwida dwar l-ghajjnuna Nazzjonali Reġjonali għall-2007-2013 — Mappa ta' l-ghajjnuna statali nazzjonali reġjonali: id-Danimarka

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/03)

Ghajjnuna Statali N 693/06 — ID-DANIMARKA

Mappa ta' l-ghajjnuna statali nazzjonali reġjonali 1.1.2007-31.12.2013 ⁽¹⁾

(Approvata mill-Kummissjoni fl-24.4.2007)

(IR-REĠJUN NUTS II)	(IR-REĠJUN NUTS II)	Il-limitu ta' l-ghajjnuna għal investiment reġjonali ⁽¹⁾ (Applikabbli għal imprizi kbar)
1. Reġjuni eliġibbli għal ghajjnuna taht l-Artikolu 87(3) tat-Trattat tal-KE għall-perjodu kollu bejn l-2007 u l-2013		
Læsø Kommune		10 %
Ærø Kommune		10 %
Langeland Kommune		10 %
Lollands Kommune		15 %
Samsø Kommune		10 %
Bornholms Regionskommune		15 %
Frederikshavn Kommune		10 %
Hjørring Kommune		10 %
Morsø Kommune		10 %
Guldborgsund Kommune		15 %
2. Gżejjer eliġibbli għal ghajjnuna taht l-Artikolu 87(3) tat-Trattat tal-KE għall-perjodu kollu bejn l-2007 u l-2013		
Årø		10 %
Agersø		15 %
Anholt		10 %
Avernakø		10 %
Båge		10 %
Barsø		10 %
Bjørnø		10 %
Drejø		10 %
Egholm		10 %
Endelave		10 %
Fur		10 %

(¹) ĠUC 54, 4.3.2006, p. 13.

(IR-REGJUN NUTS II)	(IR-REGJUN NUTS II)	Il-limitu ta' l-ghajuna ghal investment reġjonali ⁽¹⁾ (Applikabli ghal imprizi kbar)
Hjarnø		10 %
Hjortø		10 %
Lyø		10 %
Mandø		10 %
Nekselø		15 %
Omø		15 %
Orø		15 %
Sejerø		15 %
Skarø		10 %
Tunø		10 %
Venø		10 %

3. Reġjuni eliġibbli ghal għajnuna taht l-Artikolu 87(3) tat-Trattat tal-KE għall-perjodu kollu bejn l-2007 u l-2013 biss ghal rati oghla ta' għajnuna għall-SMEs

	Limitu bażiku ta' l-ghajuna ⁽²⁾
Norddjurs Kommune ⁽³⁾	10 %
Tønder Kommune	10 %
Vesthimmerlands Kommune	10 %

4. Reġjuni eliġibbli ghal kopertura tranzitorja taht l-Artikolu 87(3) tat-Trattat tal-KE għall-perjodu bejn l-1.1.2007 sal-31.12.2008 b'limitu ta' għajnuna ta' 10%

Svendborg Kommune ⁽⁴⁾	10 %
Brønderslev-Dronninglund Kommune	10 %
Thisted Kommune	10 %

(¹) Għal proġetti ta' investment b'nefqa eliġibbli li ma taqbiżx il-50 miljun EUR, il-limitu huwa miżjud b' 10 punti percentwali għal kumpaniji ta' daqs medju u b'20 punt percentwali għal kumpaniji żgħar kif imfisser fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id- definizzjoni ta' imprizi micro u dawk ta' daqs żgħir u medju (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36). Għal proġetti kbar ta' investment b'nefqa eliġibbli li ma taqbiżx il-50 miljun EUR, il-limitu huwa sogġett għal agġustament skond il-paragrafu 67 tal-Linji Gwida dwar l-ghajnuna nazzjonali reġjonali bejn l-2007-2013.

(²) Dan il-limitu jiżdied b'10 punti percentwali għal kumpaniji ta' daqs żgħir u medju u b'20 punt percentwali għal kumpaniji żgħar kif imfisser fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' imprizi mikro, u dawk ta' daqs żgħir u medju (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36). Tista' ma tinghata l-ebda għajnuna għal proġetti ta' investment b'nefqa eliġibbli li taqbeż il-25 miljun EUR

(³) Il-Municipalità ta' Norddjurs mingħajr l-inkluzjoni tal-gżira ta' Anholt, li hija zona meġhuna għall-perjodu kollu bejn l-2007 u l-2013.

(⁴) Il-Municipalità ta' Svendborg mingħajr l-inkluzjoni tal-gzejjer ta' Drejø, Skarø u Hjortø, li huma żoni meġhuna għall-perjodu kollu bejn l-2007 u l-2013.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Lista ta' laboratorji approvati skond l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 648/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar deterġenti huma kompetenti li jwettqu t-testijiet meħtieġa skond ir-Regolament

(2007/C 141/04)

(Nota: Din il-lista u aġġornamenti li ġejjin għandhom ukoll ikunu disponibbli fuq l-internet ⁽¹⁾)

Stat Membru	Laboratorji approvati
Il-Belġju	<p>BfB Oil Research S.A Rue Phocas Lejeune 10 B-5032 Isnes Tel. (32-81) 58 53 0 Fax (32-81) 58 53 8 bfb@proximedia.be</p> <p>Lisec N.V. Craenevenne 140 B-3600 Genk Tel. (32-89) 36 27 91 Fax (32-89) 35 58 05</p>
Ir-Repubblika Ċeka	<p>Výzkumný ústav organických syntéz a.s. (VUOS) Centrum ekologie, toxikologie a analytiky CZ-532 18 Pardubice-Rybitví Tel. (420) 466 82 31 27 Fax (420) 466 82 24 76 www.vuos.com/</p> <p>BIOTEST Pod Zámkem 279 CZ-281 25 Konarovice Tel. (420) 321 76 60 74 Fax (420) 321 76 60 66</p> <p>BIOPHARM Research Institute of Biopharmacy and Veterinary Drugs Pohoří-Chotouň 55 CZ-254 99 Jílové u Prahy Tel. (420) 241 95 03 83 Fax (420) 241 95 05 03</p> <p>EMPLA, Ekological Laboratory ul. Jana Krusinky CZ-500 02 Hradec Králové Tel. (420) 495 22 07 39 Fax (420) 495 22 07 39 empla@topix.cz</p> <p>INOTEX Štefánikova 1208 CZ-544 01 Dvůr Králové nad Labem Tel. (420) 499 32 01 40 Fax (420) 499 32 01 49 inotex@inotex.cz</p>

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/chemicals/legislation/fertilizers/index_en.htm

Stat Membru	Laboratorji approvati
Id-Danimarka	<p>DHI Institut for Vand & Miljø Agern Allé 5 DK-2970 Hørsholm Tlf. (45) 45 16 92 00 Fax (45) 45 16 92 92 dhi@dhigroup.com http://www.dhigroup.com/</p>
Il-Ġermanja	<p>BASF AG Experimentelle Toxikologie und Ökologie Carl-Bosch-Str. 38 D-67056 Ludwigshafen Tel. (49-621) 60-0</p> <p>Bayer Industry Services GmbH & Co. OHG, SUA-PUA I Bayerwerk, Geb. Q, 18-2 D-51368 Leverkusen Tel. (49-214) 30-1</p> <p>SGS Institut Fresenius GmbH Im Maisel 14 D-65232 Taunusstein Tel. (49-6128) 744-0 info@institut-fresenius.de nonfood@institut-fresenius.de</p> <p>IBACON — Institut für Biologische Analytik und Consulting GmbH Arheiliger Weg 17 D-64380 Roßdorf Tel. (49-6154) 69 73 72 Fax (49-6154) 69 73 71 info@ibacon.com</p> <p>Kesla Forschung & Service (GmbH & Co.) KG, Kesla Biolab, Prüflabor für Analytik, Mikrobiologie und Toxikologie Salegaster Chaussee 3 D-06803 Greppin Tel. (49-3493) 751 80 Fax (49-3493) 751 99</p> <p>Dr. U. Noack-Laboratorien Käthe-Paulus-Str. 1 D-31157 Sarstedt Tel. (49-5066) 7067-0 Fax (49-5066) 7067-89 info@noack-lab.de</p> <p>Fraunhofer-Institut für Molekularbiologie und Angewandte Oekologie (IME), Bereich Angewandte Ökologie Auf dem Aberg 1 D-57392 Schmallenberg Tel. (49-2972) 302-0 Fax (49-2972) 302-319 info@ime.fraunhofer.de</p> <p>AQura GmbH Paul-Baumann-Str. 1, D-45764 Marl oder Rodenbacher Chaussee 4, D-63457 Hanau-Wolfgang Tel. (49-2365) 49 21 61 Fax (49-2365) 49 80 21 61 aquara@degussa.com</p> <p>LAUS GmbH Mandelring 47 D-67433 Neustadt a. d. Weinstraße Tel. (49-6321) 35 31 5 Fax (49-6321) 48 05 78</p>
L-Estonja	—
Il-Greċja	<p>Γενικό Χημείο του Κράτους, 2ο Τμήμα Χημικών Αθηνών 12 Αν Τσόχα, Αμπελόκηποι GR-115 21, Αθήνα Τηλ. (30) 210 64 92 42; 210 64 79 148 Φαξ (30) 210 64 305 70 gxk-bxy@ath.forthnet.gr</p>

Stat Membru	Laboratorji approvati
Spanja	<p>Anàlisi Química INAL, S.C.P. La fàbrica, 1 y 3 E-08190 Sant Cugat Del Vallès (Barcelona) Tel. (34-93) 67 427 14 Fax (34-93) 58 93 217</p>
Franza	<p>ARKEMA — GRL-LPX B.P. 34 F-64170 Artix Tel. (33) 559 92 67 63 Fax (33) 559 92 69 47</p> <p>European Agricultural Services 76, avenue Edouard Millaud F-69290 Craponne Tel. (33) 472 71 52 46 Fax (33) 472 71 52 40</p> <p>GAB France SARL 263, rue du Moulin F-60400 Appilly Tel. (33) 388 08 99 43 Fax (33) 388 08 16 49</p> <p>INERIS Parc technologique Alata — BP 2 F-60550 Verneuil en Halatte Tel. (33) 344 55 67 19 Fax (33) 344 55 67 67</p> <p>SGS Laboratoire Multilab 2 bis, rue Duguay Trouin B.P. 1282 F-76178 Rouen Cedex Tel. (33) 235 07 91 43 Fax (33) 235 07 91 90</p>
L-Irlanda	<p>Agrochemex Ltd Aldham's Farm Research Station, Lawford Mannintree Essex CO11 2NF</p> <p>Battelle UK Ltd Battelle House, Fyfield Business and Research Park, Fyfield Road Ongar Essex CM5 OGZ</p> <p>CEMAS Glendale Park, Ferndale Road North Ascot Berkshire, SL5, 8BJ</p> <p>Covance Laboratories Ltd Otley Road, Harrogate North Yorkshire HG3 1PY</p> <p>Huntingdon Life Sciences Eye Research Centre, Occold, Eye Suffolk, IP23, 7PX</p> <p>SafePharm Laboratories, Ltd Shardlow Business Park London Road Shardlow</p>
L-Italja	<p>Chemservice S.r.l. — Controlli e ricerche Via Fratelli Beltrani, 15 I-20026 Novate Milanese (MI) Tel. (39) 02 356 99 61 Fax (39) 02 38 20 14 46 info@chemservice.it</p>

Stat Membru	Laboratorji approvati
Ċipru	<p>Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 CY-1451 Λευκωσία Tel. (357) 22 80 91 70 Fax (357) 22 31 64 34</p>
Il-Latvja	—
Il-Litwanja	—
Il-Lussemburgu	—
L-Ungerija	—
Malta	—
L-Olanda	<p>TNO Chemie Kwaliteit van leven Postbus 360 3700 AJ Zeist Nederland Tel. (31-30) 694 41 44 Fax (31-30) 695 72 24</p>
L-Awstrija	<p>ARC Seibersdorf research GmbH, Bereich Umwelt- und Lebenswissenschaften, GLP-Prüfstelle A-2444 Seibersdorf Tel. (43) 50550-3540 oder -3501 Fax (43) 50550-3653</p> <p>UIS Umweltinstitut Synlab GmbH, Institute für Industrie-und Umweltanalytik, GLP-Prüfstelle St Peter Straße 25 A-4021, Linz Tel. (43-732) 6911-3974 Fax (43-732) 6911-3808 oder 6911-63974</p>
Il-Polonja	<p>Biuro do spraw Substancji i Preparatów Chemicznych ul. św. Teresy 8 PL-91-348 Łódź Tel. (48-42) 631 46 79 biuro@chemikalia.gov.pl</p> <p>Zakład Usług i Ekspertyz Analitycznych Instytutu Chemii Przemysłowej im. Profesora Ignacego Mościckiego ul. Rydgiera 8 PL-01-793 Warszawa Tel. (48-22) 633 83 40 Fax (48-22) 633 86 30</p> <p>Laboratorium Instytutu Przemysłu Organicznego ul. Annopol 6 PL-03-236 Warszawa www.ipo.waw.pl</p> <p>Laboratorium Instytutu Przemysłu Organicznego ul. Doświadczalna 27 PL-43-200 Pszczyna www.ipo-pszczyna.pl</p>
Il-Portugall	—
Is-Slovenja	—

Stat Membru	Laboratorji approvati
Is-Slovakja	<p>VUCHT, a.s. Department Analytical Chemistry Nobelova 34 SK-83603 Bratislava Tel. (421-2) 442 50 190 or 317 Fax (421-2) 442 58 558 vucht@vucht.sk</p> <p>VUCHT, a.s. Test Facility of Ecological Department Nobelova 34 SK-83603 Bratislava Tel. (421-2) 442 50 190 or 317 Fax (421-2) 442 58 558 vucht@vucht.sk</p> <p>Slovnaft-VURUP, a.s. Department of Toxicology Vlčie hrdlo SK-82412 Bratislava Tel. (421-2) 405 54 60 Fax (421-2) 452 46 276</p> <p>Ecotoxicological Laboratory Nádražná 36 SK-90028 Ivánka pri Dunaji Tel. (421-2) 45 94 52 23 Fax (421-2) 45 94 37 12 etcba@gtinet.sk</p> <p>VUTCH — CHEMITEX, spol. s.r.o. ul. Jána Milca SK-01168 Žilina Tel. (421-41) 56 22 418 or 419 Fax (421-41) 56 217 04 vutch@nexta.sk</p> <p>VUSAPL, a.s. Testing Laboratory Section Novozámocká 179, PO Box A/50 SK-94901 Nitra Tel. (421-37) 65 01 111 Fax (421-37) 65 13 49</p>
Il-Finlandja	—
L-Iżvezja	<p>AnoxKaldnes AB Klosterängsvägen 11A S-226 47 Lund Tel. (46-46) 18 21 50 Fax (46-46) 13 32 01 sweden@anoxkaldnes.com</p>
Ir-Renju Unit	<p>SafePharm Laboratories Ltd Shardlow Business Park Buxton London Road, Shardlow, Derbyshire DE72 2GD United Kingdom Tel. (44-1332) 79 28 96 Fax (44-1332) 79 90 18</p> <p>Huntingdon Life Sciences (Eye) Eye Research Centre Occold, Eye, Suffolk IP23 7PX Tel. (44-1480) 89 20 00 Fax (44-1480) 89 06 93</p> <p>Covance Laboratories Ltd Otley Road, Harrogate North Yorkshire, HG3 1PY Tel. (44-1423) 84 87 68 Fax (44-1423) 56 95 95</p>

Stat Membru	Laboratorji approvati
	<p>Agro Chemical Experimentation Aldham's Farm Research Station Lawford, Manningtree, Essex CO11 2NF Tel. (44-1206) 28 17 03 Fax (44-1206) 28 17 50</p> <p>CEMAS Glendale Park, Ferndale Road North Ascot, Berkshire SL5 8BJ Tel. (44-1344) 88 71 00 Fax (44-1344) 88 71 01 enquiries@cemas.co.uk</p> <p>Battelle UK Ltd Battelle House, Fyfield Business & Research Park Fyfield Road, Ongar, Essex CM5 0GZ Tel. (44-1277) 36 61 00 Fax (44-1277) 36 74 54 info@battelleuk.com</p> <p>Synergy Laboratories Ltd Bolford Street Thaxted, Essex CM6 2PY Tel. (44-1371) 83 18 88 Fax (44-1371) 83 16 22 info@e-synergylabs.com</p> <p>AstraZeneca Brixham Environmental Laboratory Freshwater Quarry, Brixham, Devon TQ5 8BA Tel. (44-1803) 88 42 47 Fax (44-1803) 88 29 74</p>
Membri EFTA	Laboratorji approvati
In-Norveġja	<p>Norsk institutt for vannforskning (NIVA) Postboks 173 Kjelsås N-0411 Oslo Tel. (47-22) 18 51 00 niva@niva.no</p> <p>M-lab AS Postboks 3013 Hillevåg N-4095 Stavanger Tel. (47-51) 90 65 00 ila@m-lab.no</p>

Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajjnuna mill-istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajjnuna mill-Istat lil impriži żghar u ta' daqs medju

(2007/C 141/05)

Għajjnuna Nru	XA 7016/07			
Stat Membru	Spanja			
Reġjun	La Rioja			
Titolu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem l-impriża benefiċjarja ta' l-ghajjnuna individwali	Programa «Nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones para PYME» (TIP)			
Bażi ġuridika	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 17 de marzo de 2006, por la que se aprueban las bases reguladoras del régimen de ayudas del programa «Nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones para PYME» (B.O.R. nº 40 de 23.3.2006). Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 5 de marzo de 2007, por la que se aprueba la convocatoria de ayudas de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva del programa «Nuevas tecnologías de la información y las Comunicaciones para PYME». (B.O.R. nº 33/2007, de 10 de marzo).			
Nefqa annwali ppjanata għall-iskema jew ammont kumplessiv ta' għajjnuna individwali mogħtija lill-impriża	Skema ta' għajjnuniet	Ammont kumplessiv annwali	1,3 miljun EUR	
		Self garantit	—	
	Għajjnuna individwali	Ammont kumplessiv ta' l-ghajjnuna	—	
		Self garantit	—	
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament		Iva	
Data ta' l-implimentazzjoni	Mill-10.3.2007			
Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-ghajjnuna individwali	Sal-31.12.2008			
Għan ta' l-ghajjnuna	Għajjnuna lill-SMEs	Iva		
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajjnuna lill-SMEs	Le		
	Għajjnuna limitata għal setturi speċifiċi	Iva		
	— Industrija tal-faħam			
	— Is-setturi tal-manifattura kollha jew			
	Industrija ta' l-azzar			
	Bini ta' bastimenti			
	Fibri sintetiċi			
	Industrija tal-vetturi			
	Industriji tal-manifattura oħrajn			
	— Ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli	Iva		
	— Is-servizzi kollha jew			
	Trasport			
	Servizzi finanzjarji			
	Servizzi oħra			
	Isem u l-indrizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja (Gobierno de La Rioja) Muro de la Mata 13/14 E-26071 Logroño		
	Għotjiet kbar ta' għajjnuna individwali	Skond l-Artikolu 6 tar-Regolament	Iva	

Għajnuna Nru	XA 7017/07		
Stat Membru	Spanja		
Reġjun	La Rioja		
Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem l-impriza benefiċjarja ta' l-għajnuna individwali	Programa de fomento de la innovación a la gestión de empresas		
Bażi ġuridika	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la entidad (B.O.R. nº 24 de 17.2.2005). Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 5 de marzo de 2007, por la que se aprueba la convocatoria de ayudas de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva a la innovación a la gestión de empresas (B.O.R. nº 33/2007, de 10 de marzo).		
Nefqa annwali ppjanata għall-iskema jew ammont kumplessiv ta' għajnuna individwali mogħtija lill-impriza	Skema ta' għajnuniet	Ammont kumplessiv annwali	500 000 EUR
		Self garantit	—
	Għajnuna individwali	Ammont kumplessiv ta' l-għajnuna	—
		Self garantit	—
Intensità massima ta' l-għajnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament		Iva
Data ta' l-implimentazzjoni	Mill-10.3.2007		
Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-għajnuna individwali	Sal-31.12.2008		
Għan ta' l-għajnuna	Għajnuna lill-SMEs	Iva	
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna lill-SMEs		Iva
	Għajnuna limitata għal setturi speċifiċi		
	— Industrija tal-faħam		
	— Is-setturi tal-manifattura kollha		
	jew		
	Industrija ta' l-azzar		
	Bini ta' bastimenti		
	Fibri sintetiċi		
	Industrija tal-vetturi		
	Industriji tal-manifattura oħrajn		
	— Ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli		Iva
	— Is-servizzi kollha		
	jew		
	Trasport		
	Servizzi finanzjarji		
	Servizzi oħra		
Isem u l-indrizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	Muro de la Mata 13-14 E-26071 Logroño		
Għotjiet kbar ta' għajnuna individwali	Skond l-Artikolu 6 tar-Regolament		Iva

Għajnuna Nru	XA 7018/07		
Stat Membru	Spanja		
Reġjun	La Rioja		
Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem l-impriza benefiċjarja ta' l-għajnuna individwali	Elaboración de protocolos familiares de las empresas		
Bażi ġuridika	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la entidad (B.O.R. nº 24 de 17.2.2005). Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 5 de marzo de 2007, por la que se aprueba la convocatoria de ayudas de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva a la elaboración de protocolos familiares de las empresas (B.O.R. nº 33/2007, de 10 de marzo).		
Nefqa annwali ppjanata għall-iskema jew ammont kumplessiv ta' għajnuna individwali mogħtija lill-impriza	Skema ta' għajnuniet	Ammont kumplessiv annwali	150 000 EUR
		Self garantit	—
	Għajnuna individwali	Ammont kumplessiv ta' l-għajnuna	—
		Self garantit	—
Intensità massima ta' l-għajnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament		Iva
Data ta' l-implimentazzjoni	Mill-10.3.2007		
Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-għajnuna individwali	Sal-31.12.2008		
Għan ta' l-għajnuna	Għajnuna lill-SMEs	Iva	
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-għajnuna lill-SMEs	Iva	
	Għajnuna limitata għal setturi speċifiċi		
	— Industrija tal-faħam		
	— Is-setturi tal-manifattura kollha		
	jew		
	Industrija ta' l-azzar		
	Bini ta' bastimenti		
	Fibri sintetiċi		
	Industrija tal-vetturi		
	Industriji tal-manifattura oħrajn		
	— Ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli	Iva	
	— Is-servizzi kollha		
	jew		
	Trasport		
	Servizzi finanzjarji		
Servizzi oħra			
Isem u l-indrizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata 13-14 E-26071 Logroño		
Għotjet kbar ta' għajnuna individwali	Skond l-Artikolu 6 tar-Regolament		Iva

Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar l-ghajnuniet mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-intrapriži żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli

(2007/C 141/06)

XA Number: XA 56/07

Stat Membru: Spanja

Reġjun: Comunidad Autónoma de Andalucía

Titolu ta' l-iskema ta' l-ghajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi l-ghajnuna individwali: Subvenciones destinadas a la mejora de la producción y de la calidad de los plantones de hortalizas y de las plantas de vivero, y se efectúa su convocatoria para 2007

Bażi ġuridika: "Proyecto de orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones destinadas a la mejora de la producción y de la calidad de los plantones de hortalizas y de las plantas de vivero, y se efectúa su convocatoria para 2007"

Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema jew l-ammont kumplessiv ta' l-ghajnuna individwali mogħtija lill-kumpanija: 2 730 000 EUR

Intensità massima ta' l-ghajnuna:

L-investimenti jew ix-xoghlijiet approvati jistgħu jkunu sussidjati sa perċentwal massimu ta' 35 % fil-każijiet ta' produttori individwali (sew jekk ikunu persuni fiżiċi sew jekk persuni ġuridici), ta' gruppi ta' produttori individwali (sew jekk ikunu persuni fiżiċi sew jekk persuni ġuridici, pubbliċi jew privati mingħajr personalità ġuridika), u ta' entitajiet kongunti, u sa perċentwal massimu ta' 40 % fil-każ ta' għaqdiet kummerċjali maġmulin minn produttori (kooperattivi u gruppi agrikoli li jahdmu fl-ipproċessar)

Data ta' l-applikazzjoni: Xahar wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament fil-Boletín Oficial de la Comunidad Autónoma Andaluza

Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-ghajnuna individwali: Sena wahda. Id-data prevista għall-ahħar pagament hija l-31 ta' Diċembru 2007

Għan ta' l-ghajnuna: L-għan ta' dawn is-sussidji huwa li tittejjeb il-kwalità tal-produzzjoni tal-materjal għat-tahwil ta' hxejjex u l-pjanti tal-mixtliet. Is-sussidji huma ddestinati għall-produttori tal-pjanti tal-mixtliet u tal-materjal għat-tahwil ta' hxejjex li jaqgħu fil-kategorija ta' "investimenti f'azjendi agrikoli", kif inhu stabbilit fl-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006.

L-intestaturi eliġibbli għal sussidju inkluzi fl-Artikolu 7 ta' l-abbozz ta' l-Ordni tal-Komunità Awtonoma huma fost daww permessi skond l-Artikolu 4(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006, u huma dawn li ġejjin:

1. Biex tittejjeb il-kwalità u l-produzzjoni tal-pjanti tal-mixtliet, jistgħu jingħataw sussidji lil investimenti u xoghlijiet li jinkludu:

a) Il-ksib u l-ittestjar ta' varjetajiet godda u kloni ta' speċi jew gruppi ta' speċi li għalihom ġew approvati regoli speċifiċi ta' ċertifikazzjoni, kif ukoll l-introduzzjoni ta' pjanti omm mkatalogati tal-anqas bhala kategorija ċertifikata ta'

l-ispeċi jew tal-gruppi ta' speċi li għalihom ġew approvati regoli speċifiċi ta' ċertifikazzjoni.

b) Laboratorju għall-analiżi marbuta mas-saħħa u mal-varjetajiet, kif ukoll it-tweqqif ta' analiżi marbuta mas-saħħa u mal-varjetajiet sew mill-azjenda stess sew minn partijiet terzi.

c) Istallazzjonijiet, kostruzzjonijiet u tagħmir għall-proċess tal-produzzjoni ta' pjanti tal-mixtliet, kif ukoll it-titjib ta' daww li diġà jeżistu.

d) Investimenti ddestinati għall-qrid u/jew għall-isfruttar ta' residwi li jniġġsu, kif ukoll għall-introduzzjoni u għaċ-ċertifikazzjoni ta' programmi għall-iżgurar tal-kwalità, skond l-istandards ta' ISO 9000, u programmi ambjentali skond l-istandards ta' ISO 14000.

e) Investimenti ddestinati għat-titjib tas-saħħa tal-pjanti fl-istallazzjonijiet u l-kostruzzjonijiet għall-produzzjoni ta' pjanti tal-mixtliet.

f) L-awtomatizzazzjoni u l-kompjuterizzazzjoni tal-proċessi ta' produzzjoni.

2. Biex tittejjeb il-kwalità u l-produzzjoni tal-materjal għat-tahwil u għall-propagazzjoni ta' hxejjex għajr żrieragh, jistgħu jingħataw sussidji lil investimenti u xoghlijiet li jinkludu:

a) Istallazzjonijiet u kostruzzjonijiet għall-proċess tal-produzzjoni ta' materjal għat-tahwil ta' hxejjex, kif ukoll it-titjib ta' daww li diġà jeżistu, u b'mod partikolari għaž-żriġh, għall-germinazzjoni, għall-fertirrigazzjoni, għall-klimatizzazzjoni u għas-sorveljanza ta' l-ambjent.

b) Investimenti ddestinati għat-titjib tas-saħħa tal-pjanti fl-istallazzjonijiet u l-kostruzzjonijiet għall-produzzjoni ta' materjal għat-tahwil ta' hxejjex.

c) Laboratorju għall-analiżi marbuta mas-saħħa u mal-varjetajiet, kif ukoll it-tweqqif ta' analiżi marbuta mas-saħħa u mal-varjetajiet sew mill-azjenda stess sew minn partijiet terzi.

d) Investimenti ddestinati għall-qrid u/jew għall-isfruttar ta' residwi li jniġġsu, kif ukoll għall-introduzzjoni u għaċ-ċertifikazzjoni ta' programmi għall-iżgurar tal-kwalità, skond l-istandards ta' ISO 9000, u programmi ambjentali skond l-istandards ta' ISO 14000.

e) L-awtomatizzazzjoni u l-kompjuterizzazzjoni tal-proċessi ta' produzzjoni.

3. Biex jittejjeg l-użu tal-materjal għat-tahwil ta' hxejjex u tal-pjanti tal-mixtliet ta' kategorija ċertifikata, fejn l-attivitajiet isiru esklussivament minn għaqdiet ta' produttori ta' materjal għat-tahwil ta' hxejjex u ta' pjanti tal-mixtliet mingħajr skop ta' lukru, jistgħu jingħataw sussidji lil investimenti u xoghlijiet li jinkludu:

a) It-tkattir tal-kuxjenza u r-riċerka dwar is-swieq tal-materjal għat-tahwil ta' hxejjex u l-pjanti tal-mixtliet ta' kategorija ċertifikata.

- b) L-ittestjar ta' varjetajiet godda u ta' kloni ta' l-ispeċi jew il-gruppi ta' speċi li ghalihom ikunu ġew approvati regoli speċifiċi ta' ċertifikazzjoni.

L-elementi li ġejjin mhumiex eliġibbli għal sussidji:

L-investimenti li ġejjin ma jikkwalifikawx għas-sussidji stabbiliti bl-Ordni:

- a) Konnessjonijiet ta' vultaġġ għoli għat-twassil ta' l-elettriku
- b) It-thaffir ta' bjar jew l-ġbid ta' l-ilma minn bjar
- c) Ġibjuni għar-regolazzjoni u għall-ħżin ta' l-ilma għas-saqi
- d) Il-mogħdijiet li jagħtu aċċess għall-istallazzjonijiet
- e) Il-bini ta' uffiċċji u l-ġhamara tagħhom, hlief it-tagħmir informatiku (bħal kompjuters)
- f) Makkinarju li jintuza komunement, u għodda in ġenerali
- g) Taxxi jew tariffi, ikunux jistgħu jittiehdu lura jew le mill-benefiċjarju
- h) Spejjeż finanzjarji mġarrba bħala konsegwenza ta' l-investiment
 - i) Investiment li jsir f'tagħmir użat.
 - j) Investiment li skond ir-Regolamenti tal-Komunità, ta' l-Istat jew tar-Regjun Awtonomu mhumiex eliġibbli għal sussidju.

L-abbozz ta' ordni huwa konformi mar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 18(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru

Settur jew setturi benefiċjarji: Il-produzzjoni ta' hxejjex: il-produzzjoni ta' pjanti tal-mixtlet u ta' materjal għat-tahwil ta' hxejjex

Isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:

Consejería de agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía
Tabladilla s/n

E-41071 Sevilla

Indirizz ta' l-internet: <http://www.cap.junta-andalucia.es>

Tagħrif ieħor: L-ghan ta' dan l-Anness huwa li jiżgura l-konformità ma' l-Artikolu 3(2)(c) rigward it-tressiq ta' l-informazzjoni fil-qosor imsemmi fl-Artikolu 20(1)

Directora General de la Producción Agraria
Fdo.: Judit Anda Ugarte

XA Number: XA 57/07

Stat Membru: Spanja

Regjun: —

Titolu ta' l-iskema ta' l-ghajjnuna: Orden por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria de ayudas para reparar los daños causados en uva de mesa por las lluvias generalizadas durante el otoño de 2006 en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

Baži ġuridika: "Orden APA/.../2007, de ... de abril, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria de ayudas para reparar los daños causados en uva de mesa por las lluvias generalizadas durante el otoño de 2006 en la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia"

Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema: 1 500 000 EUR (fis-sena 2007)

Intensità massima ta' l-ghajjnuna: L-intensità massima ta' l-ghajjnuna ma għandhiex taqbeż it-80 % tat-telf irregjistrat bħala konsegwenza tal-fenomeni klimatiku negattiv. L-ghajjnuna se tiġi kkalkolata skond kull azjenda individwali.

Il-kalkolu ta' l-ghajjnuniet se jsir skond din il-formula:

$$\text{Għajjnuna} = \text{Produzzjoni medja} \times \text{prezz medju} \times (\% \text{ hsrat} - 20 \%)$$

Għall-kalkolu tal-hsarat, titqies il-produzzjoni ta' hsd tas-sena li fiha jkun sar il-fenomeni klimatiku negattiv, imqabbla mal-medja ta' l-ahħar tliet snin. Jiġifieri:

$$\% \text{ hsrat} = \frac{\text{Produzzjoni medja} - \text{Produzzjoni ta' hsd}}{\text{Produzzjoni medja}} \times 100$$

Biex jiġi garantit li l-limitu massimu ta' l-ghajjnuna ma jaqbiżx it-80 % tat-telf, jiġi applikat tnaqqis assolut ta' 20 %.

Mill-ammont ta' l-ghajjnuna kkalkolat jitnaqqsu l-ispejjeż garantiti mill-kumpaniji ta' l-assigurazzjoni li jikkorrispondu għal riskji oħrajn koperti mill-assigurazzjoni

Data ta' l-implimentazzjoni: L-ghajjnuniet jistgħu jingħataw minn meta jidhol fis-seħh l-Ordni, matul perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur

Għan ta' l-ghajjnuna: L-ghan ta' dawn l-ghajjnuniet huwa li jingħata kumpens lill-produtturi ta' l-gheneb ta' l-ikel tal-Komunità Awtonoma tar-Regjun ta' Murcia, li garrbu telf sinifikanti fil-produzzjoni tagħhom minhabba x-xita qalila li nizlet f'Novembru 2006.

Fis-sena 2006, it-tisjir ta' l-gheneb ta' l-ikel iddewwem bħala konsegwenza tal-kundizzjonijiet klimatiċi li kien hemm fir-regjun. Għaldaqstant, il-hsad kellu jsir aktar tard milli fi snin tas-suq normali.

L-assigurazzjoni agrikola tipprovdi garanziji kontra r-riskju ta' xita sal-31 ta' Ottubru, id-data normali tal-hsad. Madankollu, minhabba d-dewmien fit-tisjir ta' l-gheneb, saż-żmien li fih nizlet ix-xita (l-ewwel jiem ta' Novembru), il-hsad kien għadu ma sarx għax l-gheneb kien għadu ma lahaqx il-livell ottimu ta' maturità fiżjoloġika.

Għaldaqstant, ix-xita qalila kkaġunat hsrat sinifikanti għall-produzzjoni (okkorenza mifruxa ta' l-gheneb maqsum, proliferazzjoni tat-thassir aċidu u ta' forom oħrajn ta' thassir sekondarju, preżenza ta' botrytis), li mhumiex koperti mill-assigurazzjoni agrikola minhabba li saru meta kien diġà skada l-perjodu ta' garanziji. B'hekk, it-telf imġarrab ma setax ikun kopert mill-poloż ta' assigurazzjoni tal-produtturi.

Jehtieg għalhekk li tiġi stabbilita sensiela ta' ghajjnuniet maħsuba biex jagħmlu tajjeb għall-hsarat għall-produzzjoni kkaġunati mix-xita, produzzjoni li minkeja l-assigurazzjoni ma setgħet tkun issorveljata jew iggarantita bl-ebda mezz ieħor.

Dawn l-ghajnuniet huma stabbiliti skond l-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006, u jikkorrispondu għal "Għajjnuna għal telf minhabba fenomeni klimatiki negattivi", skond il-paragrafi (2) sa (6), (9) u (10)

Settur benefiċjarju: Dawn l-ghajnuniet huma ddestinati għas-settur ta' l-gheneb ta' l-ikel fil-Komunità Awtonoma tar-Reġjun ta' Murcia

L-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:

Entidad Estatal de Seguros Agrarios (ENESA),
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Miguel Ángel, 23 — 5ª planta
E-28010 Madrid

Indirizz elettroniku: enesa@mapya.es

Tagħrif ieħor: —

Madrid, abril de 2007
El Director
Fdo.: Fernando J. Burgaz Moreno

XA Number: XA 58/07

Stat Membru: Spanja

Reġjun: Andalucía

Titolu ta' l-iskema ta' l-ghajjnuna: Subvenciones a las explotaciones del olivar gravemente afectadas por las heladas en los meses de enero, febrero y marzo de 2005, en el marco del Plan especial para la capacidad reproductiva del olivar

Baži ġuridika: "Orden que modifica la Orden de 20 de noviembre de 2006, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a las explotaciones del olivar gravemente afectadas por las heladas en los meses de enero, febrero y marzo de 2005, en el marco del Plan especial para la recuperación de la capacidad productiva del olivar, y se efectúa su convocatoria."

Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema:

Pjan ta' ghajnuniet għal 3 snin, b'bažit ta':

Sena	Total stmat għall-Pjan ta' Ghajnuniet (EUR)
2007	32 434 191
2008	22 377 659
2009	13 922 346
TOTAL	68 734 196

Dan il-bažit huwa ffinanzjat fil-50 % tiegħu mill-Amministrazzjoni tal-Gvern ta' l-Andalusija u l-50 % li fadal mill-Amministrazzjoni tal-Gvern ċentrali

Intensità massima ta' l-ghajjnuna:

Skond l-Artikolu 6.4 ta' l-Ordni, l-ammont ta' l-ghajjnuna, inkluż meta din l-ghajjnuna hija akkumulata ma' ghajnuniet pubbliċi oħrajn, ma għandha, fl-ebda ċirkostanza, taqbeż il-perċentwal stabbilit mill-Artikolu 11(2) tar-Regolament ta' Eżenzjoni 1857/2006. (80 %).

L-ammont annwali ta' l-ghajnuniet kompensatorji jvarja skond ix-xogħol li jkun sar u jiġi kkalkolat skond din it-tabella:

Xogħlijiet	2007 (EUR/ettaru)	2008 (EUR/ettaru)	2009 (EUR/ettaru)
Żabra intensa	2 250		
Żabra radikali	2 363	2 137	
Żabra minn fuq	2 480	2 356	1 914
Żabra minn taht	3 029	2 992	2 979
Thawwil mill-ġdid	700	675	625

Fl-ebda każ, l-ghajjnuna ma tista' taqbeż l-intensità ta' 80 % tat-telf ta' dhul mill-bejgħ tal-prodott minhabba l-fenomeni ta' ġlati u f'dak il-limitu ma tista' lanqas taqbeż 63 000 EUR f'miżuri ta' riġenerazzjoni, b'massimu ta' seba' ettari u 6 000 EUR f'miżuri ta' thawwil mill-ġdid, b'massimu ta' tliet ettari

Data ta' l-implimentazzjoni: Din l-Ordni għandha tidhol fis-siġħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Boletín Oficial de la Junta de Andalucía*. Skond l-Artikolu 20 tar-Regolament 1857/2006, l-Ordni għandha tiġi ppubblikata għaxart ijiem wara li jitressaq dan l-Anness lill-Kummissjoni.

Dawn l-ghajnuniet jikkonformaw mar-rekwizit ta' l-Artikolu 11 (10) tar-Regolament ta' Eżenzjoni billi qed jiġu introdotti f'terminu ta' żmien iqsar minn tliet snin minn meta saret in-nefqa jew it-telfa

Tul ta' żmien ta' l-iskema: Din l-iskema se ddum għal tliet snin u għalhekk tkopri s-snin finanzjarji 2007, 2008 u 2009. Dawn l-ghajnuniet jikkonformaw ukoll mar-rekwizit ta' l-Artikolu 11(10) tar-Regolament ta' Eżenzjoni billi qed jithallsu f'terminu ta' żmien iqsar minn erba' snin minn meta saret in-nefqa jew it-telfa

Għan ta' l-ghajjnuna: Ghajnuniet għall-SMEs minhabba l-effetti ta' fenomenu klimatiku negattiv: Ġlati fix-xhur ta' Jannar, Frar u Marzu ta' l-2005.

L-ghajjnuna tingħata biex tagħmel tajjeb għal parti mit-telf ta' dhul imġarrab mill-azjendi taż-żebbuġ milquta mill-ġlati bhala konsegwenza ta' dawn ix-xogħlijiet:

— Żabra intensa: tfisser xogħol fis-siġar taż-żebbuġ bhala konsegwenza tal-hsarat li ġejjin mill-ġlati li jinvolvi ż-żbir ta' ferġat terzjarji u talanqas ferġha sekondarja waħda.

— Żabra radikali: xogħol fis-siġar taż-żebbuġ bhala konsegwenza tal-hsarat li ġejjin mill-ġlati li jinvolvi ż-żbir ta' għadd ta' ferġat sekondarji u xi ferġat primarji.

- Żabra minn fuq: xogħol fis-siġar taż-żebbuġ bhala konsewgenza tal-hsarat li ġejjin mill-ġlati li jinvolvi ż-żbir tat-totalità tal-frieghi primarji.
- Żabra minn taht: xogħol fis-siġar taż-żebbuġ bhala konsewgenza tal-hsarat li ġejjin mill-ġlati li jinvolvi l-qtugh taz-zokk jew zkuk tas-siġra taż-żebbuġ f'għoli inqas minn 40 centimetru mill-art.
- Thawwil mill-ġdid: xogħol fis-siġar taż-żebbuġ bhala konsewgenza tal-hsarat li ġejjin mill-ġlati li jinvolvi l-qlugh mill-għeruoq tas-siġra taż-żebbuġ mejta u t-thawwil ta' nebbieta godda. L-ispiża tan-nebbieta godda mhawla jew li jridu jithawlu mhijex koperta

Settur(i) konċernat(i): Is-settur primarju tat-tkabbir taż-żebbuġ (ażjendi involuti fit-tkabbir taż-żebbuġ)

Isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajjuna:

Consejería de Agricultura y Pesca
Avda. Tabladilla s/n
E-41013 Sevilla

Indirizz web: <http://www.juntadeandalucia.es/agriculturay-pesca/portal/opencms/portal/portada.jsp>

Tagħrif ieħor: Skond l-Artikolu 11(7) tar-Regolament ta' Eżenzjoni, il-ġlati li saru fix-xhur ta' Jannar, Frar u Marzu ta' l-2007 ġew rikonoxxuti uffiċjalment bhala fenomenu klimatiku negattiv li jixbhu diżastru naturali bid-Digriet-liġi Rjali 1/2005 ta' l-4 ta' Frar, li jadotta miżuri urġenti biex itaffi l-hsarat li saru lis-settur agrikolu minhabba l-ġlati li saru fix-xhur ta' Jannar ta' l-2005.

Fil-memorandum ta' spjegazzjoni, l-imsemmi Digriet Rjali jiddikjara espliċitament li "Il-kobar tal-hsarat ikkawżati jikkostitwixxi sitwazzjoni li tixbah lil dik ta' diżastru naturali f'termini stabbiliti mill-linji gwida Komunitarji għall-għajjuniet mill-Istat fis-settur agrikolu u titlob l-adozzjoni immedjata mill-awtoritajiet pubbliċi ta' miżuri ta' taffija biex jiggarrantixxu l-istabbiliment gradwali mill-ġdid tan-normalità ekonomika fiż-zoni milquta".

Sussewment, id-Digriet-liġi Rjali 6/2005 tat-8 ta' April li jimplimenta d-Digriet-liġi Rjali 1/2005, jiddikjara li "Id-Digriet-liġi Rjali 1/2005 ta' l-4 ta' Frar li jadotta miżuri urġenti biex itaffi l-hsarat li saru lis-settur agrikolu minhabba l-ġlati li sehhu fix-xhur ta' Jannar ta' l-2005, għandu japplika wkoll għall-hsarat li saru minhabba l-ġlati li sehhu matul ix-xhur ta' Jannar, Frar u Marzu ta' l-2005".

La Secretaria General de Agricultura, Ganadería y Desarrollo rural
Teresa Sáez Carrascosa

Numru XA: XA 59/07

Stat Membru: L-Awstrija

Reġjun: Niederösterreich

It-titlu ta' l-iskema ta' għajjuna jew l-isem tal-kumpanija li tirċievi l-għajjuna individwali: Richtlinie für die Förderung der Qualitätsverbesserung der Niederösterreichischen Rinderzucht — „NÖ — Genetik Programm“

Baži legali: NÖ Landwirtschaftsgesetz

Nefqa annwali prevista skond l-iskema jew ammont totali ta' għajjuna individwali mogħtija lill-ażjenda: Sa 600 000 EUR kull sena

L-akbar ammont ta' għajjuna: 80 % tan-nefqa

Data ta' implimentazzjoni: Mejju 2007

Tul ta' żmien ta' l-iskema jew għotja ta' għajjuna individwali: Sa Diċembru 2013

Għan ta' l-għajjuna: Il-linji gwida jkopru appoġġ lill-assocjazzjonijiet involuti fit-tnissil tal-bovini ta' l-Awstrija t'isfel fir-rigward ta' l-ispejjeż li jirriżultaw miż-żamma u l-aġġornament kontinwu tal-kotba tal-merhliet u fir-rigward tal-pariri lill-ażjendibix iżommu l-kotba tal-merhliet dwar il-ġestjoni tat-thaddim u tal-kwalità. Huwa wkoll disponibbli appoġġbiex jiġu organizzati u jsiru fieri kummerċjali u mostri ta' bovini tat-tnissil ta' kwalità għolja.

Il-linji gwida huma bbażati fuq l-Artikolu 15 (l-għoti ta' appoġġ tekniku lis-settur ta' l-agrikoltura) u l-Artikolu 16 (l-appoġġ lis-settur tat-trobbija ta' l-annimali)

Is-settur(i) ikkonċernat(i): It-tnissil tal-bovini

L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajjuna:

Amt der Niederösterreichischen Landesregierung
Abteilung Landwirtschaftsförderung LF3
Landhausplatz 1
A-3109 St. Pölten

Indirizz virtwali: <http://www.noef.gv.at/>

Tagħrif ieħor: —

Numru XA: XA 63/07

Stat Membru: Il-Latvja

Reġjun: —

Titolu ta' l-iskema ta' għajjuna jew isem il-kumpanija li għaliha hija indirizzata l-għajjuna individwali: Atbalsta shēma "Atbalsts apdrošināšanas prēmiju daļējai segšanai"

Baži ġuridika: Ministru kabineta 2007. gada 23. janvāra noteikumi Nr. 78 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2007. gadā un tā piešķiršanas kārtību" 10. pielikuma I. atbalsta programma

Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont kumplesiv ta' l-għajjuna individwali mogħtija lill-kumpanija: Ammont totali taht l-iskema ta' għajjuna ta' l-2007: 200 000 LVL

Intensità massima ta' għajjuna: L-għajjuna tinghata bir-rata ta' 50 % tan-nefqa tal-kuntratti konkluzi mill-kumpaniji ta' l-assigurazzjoni u ta' dawk li għandhom polza ta' assicurazzjoni, iżda li ma jaqbx il-25 LVL kull unità (ettaru jew unità tal-bhejem), li ma jaqbx il-50 LVL għall-patata u għall-haxix, u li ma jaqbx il-150 LVL għas-siġar tal-frott u tax-xitell li jagħmlu frott żgħir

Data ta' l-implimentazzjoni: 1 ta' April 2007

It-tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-ghotja individwali ta' l-ghajjnuna: Sat-30 ta' Diċembru 2007

L-ghan ta' l-ghajjnuna: L-ghan ta' l-ghajjnuna hi li jitnaqqas ir-riskju ta' produzzjoni fil-produzzjoni tal-pjanti u tal-bhejjem billi jiġu kkompensati l-ispejjeż għall-polza ta' assigurazzjoni.

Il-miżura hija konformi ma' l-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006

Is-settur(i) konċernat(i): L-ghajjnuna hija intiża għall-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fl-aġrikoltura. L-ghajjnuna hija intiża għas-setturi tal-bhejjem u tal-produzzjoni tal-pjanti

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
LV-1981 Rīga

Indirizz virtwali: www.zm.gov.lv

Tagħrif iehor: —

Modifika minn Franza ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Agen u Pariġi**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

(2007/C 141/07)

1. Franza ddecidiet li timmodifika l-obbligi ta' servizz pubbliku rigward is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn l-ajruport ta' Agen (La Garenne) u dak ta' Pariġi (Orly) skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru intra-Komunitarji ⁽¹⁾. Dawn l-obbligi jissostitwixxu dawk ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 18, 22 .1.2002.

2. L-obbligi ta' servizz pubbliku huma dawn:

Frekwenza minima

Hlief f'festi pubbliċi u f'erba' ġimgħat konsekuttivi bejn il-15 ta' Lulju u l-10 ta' Settembru, is-servizzi li ġejjin għandhom ikunu garantiti talanqas:

- żewġ titjiriet bir-ritorn kuljum, filgħodu u filgħaxija, mit-Tnejn sal-Ġimgħa inkluż, għal 225 jum fis-sena;
- titjira bir-ritorn il-Hadd filgħaxija, 45 darba fis-sena.

Is-servizzi għandhom ikunu garantiti mingħajr waqfiet qosra bejn l-ajruporti ta' Agen (La Garenne) u ta' Pariġi (Orly).

Tip ta' inġenju ta' l-ajru użat

Is-servizzi għandhom isiru permezz ta' inġenji ta' l-ajru pressurizzati b'turboprop jew b'turbogett b'kapacità minima ta' tletin post.

Skeda tal-hinijiet

Il-hinijiet għandhom jippermettu lill-passiġġieri li jivvjaġġaw fuq xogħol matul il-ġimgħa li jkollhom titjira bir-ritorn fil-ġurnata mill-ajruport ta' Agen (La Garenne), u jibqgħu għal talanqas tmien sigħat f'Pariġi.

Politika kummerċjali

Il-postijiet fuq dawn it-titjiriet għandhom jinbiegħu mill-kumpanija permezz ta' talanqas sistema ta' bbukkjar kompjuterizzati wiehed aċċessibbli mill-aġenziji ta' l-ivvjaġġar.

Kontinwità tas-servizz

Hlief f'każ ta' forza maġġuri, in-numru ta' titjiriet kancellati minhabba raġunijiet li għalihom ikun responsabbli l-operatur ta' l-ajru, ma għandux jaqbeż it-3 % tan-numru tat-titjiriet ippjanati fis-sena. Barra minn hekk, it-trasportatur ma jistax iwaqqaf is-servizzi hlief wara l-għoti ta' avviz sitt xhur minn qabel.

It-trasportaturi ta' l-ajru Komunitarji huma mgħarrfa li operat li ma jissodisfax dawn l-obbligi ta' servizz pubbliku jista' jagħti lok għal sanzjonijiet amministrattivi u/jew ġuridiċi.

3. Barra minn hekk, qed jiġi avżat li għall-ajruport ta' Pariġi (Orly) hemm riservati *slots* għar-rotta skedata ta' Agen, skond l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93 tat-18 ta' Jannar 1993 dwar ir-regoli komuni għall-allokkazzjoni ta' *slots* f'ajruporti tal-Komunità ⁽²⁾. It-trasportaturi li għandhom interess joperaw din ir-rotta jistgħu jiksbu aktar tagħrif dwar is-*slots* mingħand il-koordinatur ta' l-ajruporti ta' Pariġi.

⁽¹⁾ ĠUL 240, 24.9.1992, p. 8.

⁽²⁾ ĠUL 14, 22.1.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 793/2004 (ĠUL 138, 30.4.2004, p. 50).

**Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92
Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Cro-
tone — Ruma — Milan**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/08)

Skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2408/92/KEE tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru ⁽¹⁾ tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru intra-Komunitarji, il-Gvern Taljan iddeċieda li jimmodifika l-obbligi ta' servizz pubbliku rigward is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Crotone — Ruma — Milan, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* Nru C 225, 14.9.2005, p. 13 rigward il-punt 2.5 dwar it-tariffi applikabbli għar-rotot imsemmija hawn fuq.

It-tariffi, skond kif indikat fil-punt 2.5(b) ta' l-obbligu ta' servizz pubbliku, huma modifikati hekk:

Rotta	Tariffa riveduta
Crotone — Ruma jew v.v.	74 EUR
Crotone — Milan jew v.v.	105 EUR

Ir-rekwiziti l-oħrajn f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-obbligi tas-servizz pubbliku ppubblikati fil-ĠU C 225, 14.9.2005, p. 13 jibqgħu mhux mibdula.

(¹) ĠUL 240, 24.8.1992, p. 8.

**Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92
Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Pantellerija — Palermo, Lampedusa — Palermo, Lampedusa — Katanja, Lampedusa — Ruma u Pantellerija — Ruma**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/09)

Skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2408/92/KEE tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru ⁽¹⁾ intra-Komunitarji, il-Gvern Taljan iddeċieda li jimmodifika l-obbligi ta' servizz pubbliku rigward is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Pantellerija — Palermo, Lampedusa — Palermo, Lampedusa — Katanja, Lampedusa — Ruma u Pantellerija — Ruma, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* Nru C 305, 14.12.2006, p. 13 rigward il-punt 2.4 dwar it-tariffi applikabbli għar-rotot imsemmija hawn fuq.

It-tariffi, skond kif indikat fil-punt 2.4(b) ta' l-obbligu ta' servizz pubbliku, huma modifikati hekk:

Rotta	Tariffa riveduta
Pantellerija — Palermo jew v.v.	32 EUR
Lampedusa — Palermo jew v.v.	34 EUR
Lampedusa — Katanja jew v.v.	34 EUR
Lampedusa — Ruma jew v.v.	66 EUR
Pantellerija- Ruma jew v.v.	66 EUR

Ir-reqwiżiti l-oħrajn f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-obbligi tas-servizz pubbliku ppubblikati fil-ĠU C 305, 14.12.2006 , p. 13 jibqgħu mhux mibdula.

(¹) ĠUL 240, 24.8.1992, p. 8.

**Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92
Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Pantellerija — Trapani**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/10)

Skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2408/92/KEE tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru ⁽¹⁾intra-Komunitarji, il-Gvern Taljan iddeċieda li jimmodifika l-obbligi ta' servizz pubbliku rigward is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Pantellerija — Trapani, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* Nru C 112, 12.5.2006, p. 4 rigward il-punt 2.4 dwar it-tariffi applikabbli għar-rotot imsemmija hawn fuq.

It-tariffi, skond kif indikat fil-punt 2.4(b) ta' l-obbligu ta' servizz pubbliku, huma modifikati hekk:

Rotta	Tariffa riveduta
Pantellerija — Trapani jew v.v.	EUR 26

Ir-rekwiżiti l-oħrajn f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-obbligi tas-servizz pubbliku ppubblikati fil- ĠU C 112, 12.5.2006, p. 4 jibqgħu mhux mibdula.

(¹) ĠUL 240, 24.8.1992, p. 8.

**Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92
Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn
Alghero — Ruma, Alghero — Milan, Cagliari — Ruma, Cagliari — Milan, Olbia — Ruma u Olbia —
Milan**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/11)

Skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2408/92/KEE tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru intra-Komunitarji ⁽¹⁾, il-Gvern Taljan iddeċieda li jimmodifika l-obbligi ta' servizz pubbliku rigward is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Alghero — Ruma, Alghero — Milan, Cagliari — Ruma, Cagliari — Milan, Olbia — Ruma u Olbia — Milan, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* Nru C 72, 24.3.2006, p. 4 rigward il-punt 4.1 dwar it-tariffi applikabbli għar-rotot imsemmija hawn fuq.

It-tariffi, skond kif indikat fil-punt 4.5(b) ta' l-obbligu ta' servizz pubbliku, huma modifikati hekk:

Rotta	Tariffa Mnaqqsa Massima	Tariffa mhux Imnaqqsa Massima
Alghero — Ruma jew v.v.	46 EUR	102 EUR
Alghero — Milan jew v.v.	56 EUR	117 EUR
Cagliari — Ruma jew v.v.	46 EUR	102 EUR
Cagliari — Milan jew v.v.	56 EUR	117 EUR
Olbia — Ruma jew v.v.	46 EUR	102 EUR
Olbia — Milan jew v.v.	56 EUR	117 EUR

Ir-rekwiżiti l-oħrajn f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-obbligi tas-servizz pubbliku ppubblikati fil-ĠU C 72, 24.3.2006, p. 4 jibqgħu mhux mibdula.

(¹) ĠUL 240, 24.8.1992, p. 8.

Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92

Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Alghero — Bolonja, Alghero — Turin, Cagliari — Bolonja, Cagliari — Turin, Cagliari — Firenze, Cagliari- Verona, Cagliari — Napoli, Cagliari — Palermo, Olbia — Bolonja u Olbia — Verona

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/12)

Skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2408/92/KEE tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru intra-Komunitarji ⁽¹⁾, il-Gvern Taljan iddeċieda li jimmodifika l-obbligi ta' servizz pubbliku rigward is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Alghero — Bolonja, Alghero — Turin, Cagliari — Bolonja, Cagliari — Turin, Cagliari — Firenze, Cagliari- Verona, Cagliari — Napoli, Cagliari — Palermo, Olbia — Bolonja u Olbia — Verona, ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* Nru C 93, 21.4.2006, p. 13 rigward il-punt 4.1 dwar it-tariffi applikabbli għar-rotot imsemmija hawn fuq.

It-tariffi, skond kif indikat fil-punt 4.5 ta' l-obbligu ta' servizz pubbliku, huma modifikati hekk:

Rotta	Tariffa Mnaqqsa Massima	Tariffa mhux Imnaqqsa Massima
Alghero — Bolonja jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Alghero — Turin jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Cagliari — Bolonja jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Cagliari — Turin jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Cagliari — Firenze jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Cagliari — Verona jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Cagliari — Napoli jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Cagliari — Palermo jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Olbia — Bolonja jew v.v.	56 EUR	99 EUR
Olbia — Verona jew v.v.	56 EUR	99 EUR

Ir-rekwiziti l-oħrajn f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-obbligi tas-servizz pubbliku ppubblikati fil- ĠU C 93, 21.4.2006, p. 13 jibqghu mhux mibdula.

(¹) ĠUL 240, 24.8.1992, p. 8.

**Avviż mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92
Modifika min-naħa ta' l-Italja ta' l-obbligi ta' servizz pubbliku fis-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Tra-
pani — Ruma, Trapani — Milan, Trapani — Bari u Trapani — Cagliari**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/13)

Skond l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2408/92/KEE tat-23 ta' Lulju 1992 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru intra-Komunitarji ⁽¹⁾, il-Gvern Taljan iddeċieda li jimmodifika l-obbligi ta' servizz pubbliku rigward is-servizzi ta' l-ajru skedati bejn Trapani — Ruma, Trapani — Milan, Trapani — Bari u Trapani — Cagliari, ippubblikati fil- *Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* Nru C 150, 28.6.2006, p. 48 rigward il-punt 2.4 dwar it-tariffi applikabbli għar-rotot imsemmija hawn fuq.

It-tariffi, skond kif indikat fil-punt 2.4(b) ta' l-obbligu ta' servizz pubbliku, huma modifikati hekk:

Rotta	Tariffa riveduta
Trapani — Ruma jew v.v.	67 EUR
Trapani — Milan jew v.v.	84 EUR
Trapani — Bari jew v.v.	56 EUR
Trapani — Cagliari jew v.v.	67 EUR

Ir-rekwiziti l-oħrajn f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-obbligi tas-servizz pubbliku ppubblikati fil-ĠU C 150, 28.6.2006, p. 48 jibqgħu mhux mibdula.

(¹) ĠUL 240, 24.8.1992, p. 8.

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATIVI

PARLAMENT EWROPEW

Komunikazzjoni tal-Parlament Ewropew: l-użu taċ-ċentru ta' l-isports u tas-saħha

(2007/C 141/14)

Il-Parlament Ewropew qed ifittex

KONĊESSJONARJU

għaċ-Ċentru ta' l-Isports u s-Saħha tiegħu li jinsab fil-bini tiegħu fi Brussell.

Il-konċessjoni, li se tiġi preċeduta minn xi xogħol ta' rinnovazzjoni u ta' estensjoni taċ-Ċentru eżistenti, hija prevista fuq perjodu ta' hames snin, bil-possibilità li tiġġedded darbtejn għal sena kull darba.

Il-konċessjoni jkollha tirrispetta l-istandards ambjentali ta' l-EMAS. Skond il-kalendarju attwali, il-perjodu tal-konċessjoni jibda fl-ewwel trimestru ta' l-2009.

Hemm madwar 40 000 persuna li potenzjalment jistgħu jużaw iċ-Ċentru (staff/membri ta' l-istituzzjonijiet kollha ta' l-UE fi Brussell).

Dan iċ-Ċentru ta' l-Isports u s-Saħha kompletament ekwipaġġjat (li jinsab bejn il-livelli -1 u -5 tal-bini ASP) għandu erja ta' madwar 2 300 m², u jinkludi żewġ zoni:

- iz-zona “Ġinnastika u Fitness” (li diġà teżisti imma trid tiġi rinnovata) li tinkludi sala għall-isport bl-apparat, sala għall-ġinnastika, kamra ta' l-ilbies għan-nisa u l-irġiel, doċoċ u żewġt iswali għas-*squash*
- iz-zona “Akwatiku u Relax” (li għad trid tinbena) li tinkludi pools għall-ġinnastika akwatika, hamams, żewġ sawni u kif ukoll spazji għall-mistrieħ.

Il-hinijiet ta' ftuħ mahsuba għall-attivitajiet differenti taċ-Ċentru huma:

- mit-Tnejn sal-Ġimgħa (inklużi), mis-7:30 sad-21:30
- waqt tmiem il-ġimgħa, mid-9:30 sas-18:30

għal 49 ġimgħa fis-sena.

Il-hlas għad-dhul u l-prezz ta' l-abbonamenti se jkunu stabbiliti minn Kumitat ta' Amministrazzjoni magħmul mir-rappreżentanti ta' l-Istituzzjonijiet, ta' l-utenti u kif ukoll mill-konċessjonarju.

Il-konċessjonarju se jkollu jieħu hsieb l-ispejjeż għat-thaddim taċ-Ċentru (tindif, dawl, ilma, tishin, manutenzjoni, assigurazzjonijiet, eċċ.), u kif ukoll miżata annwali għall-konċessjoni. Hu jrid jiżgura l-manteniment tal-faċilitajiet u tat-tagħmir u kif ukoll ir-rinnovament tagħhom.

Hu permess li jingħaqdu flimkien operaturi ekonomiċi.

Id-dokumentazzjoni shiha u dettaljata dwar iċ-Ċentru, il-kundizzjonijiet tal-konċessjoni u kif ukoll il-kriterji għall-għażla ta' l-applikazzjonijiet jistgħu jinkisbu permezz ta' talba bil-miktub bejn is-16 ta' Lulju u t-3 ta' Settembru 2007 f'dan l-indirizz:

Parlement européen — Unité “Prévention et bien-être au travail”, KAD 03B001, L-2929 Luxembourg

jew permezz ta' email:

upbt@europarl.europa.eu

Il-prezentazzjoni tal-proġett u ż-żjara obbligatorja tas-sit se jkunu nhar l-14 ta' Settembru 2007 fl-10:30. Tintlaqghu fis-sala tad-dhul tal-bini Altiero Spinelli (ASP, Rue Wiertz, B-1047 Bruxelles).

Il-fajls tal-kandidati għandhom jintbagħtu mhux iktar tard mit-**8 ta' Ottubru 2007** f'dan l-indirizz:

Parlement européen — Unité “Prévention et bien-être au travail”, KAD 03B001, L-2929 Luxembourg.

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.4728 — Red & Black/Valentino Fashion Group)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/15)

1. Fid-19 ta' Ġunju 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' konċentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża undertaking Red & Black Lux S.À R.L. ("Red & Black", il-Lussemburgu) ikkontrollata mill-fond Permira IV ("P IV", Guernsey, iċ-Channel Islands), li min-naħa tagħha hija kkontrollata minn Permira Holdings Limited ("PHL", Guernsey, iċ-Channel Islands) takkwista, fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll ta' Valentino Fashion Group S.p.A. ("Valentino Group", l-Italja), permezz ta' akkwist ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriži kkonċernati huma:

— Għall-impriża PHL: investiment f'kumpaniji f'kull stadju ta' żvilupp u f'setturi differenti tas-suq.

— Għall-impriża Red & Black: impriża *ad hoc* stabbilita għall-għanijiet ta' l-operazzjoni.

— Għall-impriża Valentino Group: kumpannija *holding* ta' grupp ta' impriži attivi l-aktar fid-dizinjari, il-produzzjoni u d-distribuzzjoni bl-ingrossa ta' hwejjeġ ta' lussu u aċċessorji relatati tan-nisa u ta' l-irġiel.

3. Wara analiżi preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li l-operazzjoni notifikata tista' tiġi kkunsidrata fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħharija dwar dan il-punt hija riżervata. Skond l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ għandu jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skond il-proċedura stabbilita fin-Notifika.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi interessati sabiex iressqulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Dawn il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (fax nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.4728 — Red & Black/Valentino Fashion Group, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni,
Registru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.4477 — SES Astra/Eutelsat/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/16)

1. Fl-20 ta' Ġunju 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża SES Astra S.A. ("Astra", il-Lussemburgu) u Eutelsat S.A. ("Eutelsat", Franza) jiksbu, fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll kongunt ta' kumpanija ġdida li tikkostitwixxi intrapriża kongunta ("JV") permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriża kkonċernati huma:

- Għall-impriża Astra: Xandir bis-satellita u soluzzjonijiet għax-xandir ta' programmi bir-radju u televiżjoni, aċċess għall-internet u servizzi ta' network;
- għall-impriża Eutelsat: operatur tas-satellita għal servizzi ta' xandir u *broadband*;
- għall-impriża JV: forniment ta' infrastruttura għax-xandir ta' kontenut multimedjali lejn mekkaniżmi ċellulari u komunikazzjonijiet ta' *data* u vuċi *two-way*.

3. Wara analiżi preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li l-operazzjoni notifikata tista' tiġi kkunsidrata fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħharja dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi interessati sabiex iressqulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Dawn il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (fax nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.4477 — SES/ASTRA/EUTELSAT/JV, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni,
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/17)

1. Fid-19 ta' Ġunju 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-Montagu Private Equity LLP ("MPE", ir-Renju Unit), takkwista, fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll wahdani ta' Unifeeder A/S ("Unifeeder", id-Danimarka) permezz ta' trasferiment ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriża kkonċernati huma:

- għall-MPE: Investitur ta' ekwità privata fil-medju tas-suq Ewropew;
- Għal Unifeeder: Forniment ta' servizzi *feeder*, servizzi ta' trasport ta' kontejners bieb bieb u servizzi ta' twassil ta' tagħbija.

3. Wara analiżi preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li l-operazzjoni notifikata tista' tiġi kkunsidrata fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni ahharija dwar dan il-punt hija riżervata. Skond l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾, ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi interessati sabiex iressqulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Dawn il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (numru tal-fax (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew inkella bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder f'dan l-indirizz:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni,
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.4723 — Eni/ExxonMobil (Hungarian, Czech and Slovak Package))

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/18)

1. Fid-19 ta' Ġunju 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Eni S.p.A. ("Eni", l-Italja) takkwista, fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll ta' ExxonMobil Hungaria ("Esso Hungaria", l-Ungerija) kollha kemm hi, Esso spols s.r.o ("Esso Ceska", ir-Repubblika Ċeka) u Esso Slovensko spol, s r.o. ("Esso Slovensko", is-Slovakkja) u ċerti assi u kuntratti ta' ExxonMobil li jikkonċernaw il-kummerċ tal-lubrikanti f'dawn il-pajjiżi ("Lubs Assets and Contracts") permezz ta' xiri ta' ishma u assi.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriża kkonċernati huma:

— għal Esso Hungaria, Esso Ceska, Esso Slovensko: Il-bejgħ bl-imnut tal-fjuwil tal-karozzi u l-forniment tal-fjuwil ta' l-avjazzjoni ta' ExxonMobil fl-Ungerija, ir-Repubblika Ċeka u s-Slovakkja.

— għal Lubs Assets and Contracts: *marketing* u bejgħ ta' lubrikanti tal-karozzi u industrijali fir-Repubblika Ċeka, l-Ungerija u s-Slovakkja.

— għal Eni: it-tiftix, il-produzzjoni, it-trasport, it-trasformazzjoni u l-*marketing* taż-żejt u l-gass.

3. Wara analiżi preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li l-operazzjoni notifikata tista' tiġi kkunsidrata fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħħarja dwar dan il-punt hija riżervata. Skond l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-ttrament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ għandu jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skond il-proċedura stabbilita fin-Notifika.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi interessati sabiex iressqu lha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Dawn il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (fax nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.4723 — Eni/ExxonMobil (Hungarian, Czech and Slovak Package), fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni,
Registru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.4623 — Vinci Construction/Solétanche)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 141/19)

1. Fid-19 ta' Ġunju 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Vinci Construction propjetà tal-grupp Vinci ('Vinci', Franza) takkwista, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll kollu ta' l-impriża Solétanche SA ('Solétanche', Franza), permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriži kkonċernati huma:

— għal Vinci: il-kostruzzjoni u xogħol pubbliku, il-ġestjoni ta' l-infrastruttura tat-trasport, netwerks ta' l-enerġija, it-toroq u servizzi relatati;

— għal Solétanche: xogħolijiet pubbliċi

3. Wara analiżi preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li l-operazzjoni notifikata tista' tiġi kkunsidrata fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni ahharija dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi interessati sabiex iressquilha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Dawn il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (fax nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.4623 — Vinci Construction/Solétanche, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni,
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussell

(¹) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.